

## خمسة طرق لحماية نفسك كأحد أرباب العمل

### (1) وضعها في عقد مكتوب

وفق القانون في مقاطعة بريتش كولومبيا، لا يتطلب منك الدخول في عقد مع مستخدميك ولكن من الأفضل كتابة تفاصيل العمل وطبيعة الأعمال التي تتوقع أن يقوم بها العامل في عقد مكتوب لتجنب حدوث مشكلة أو سوء فهم في المستقبل. يسمى هذا العقد بعقد العمل (employment contract).

تأكد من أن عقد العمل يستفي في الأقل الحد الأدنى المنصوص عليه في قانون معايير العمل في بريتش كولومبيا (employment standards law). إن لم تستفي الحدود الدنيا، سوف يحق لعمالك الحصول على الحد الأدنى المنصوص عليه في القانون بغض النظر عن ما يقوله العقد الخاص بك.

على سبيل المثال، إذا أشار العقد على أنك ستدفع 5 دولارات في الساعة الواحدة إلى عمالك، وأن الحد الأدنى للأجور وفق قانون معايير العمل في بريتش كولومبيا هو 8 دولارات في الساعة، فلن تكون فقط مديناً لعمالك بـ 3 دولارات عن كل ساعة عمل ولكن قد تحصل أيضاً على غرامة مالية تتراوح بين 500 إلى 10,000 دولار عن كل مخالفة.

تزيد مقدار الغرامة المالية كلما نجح العمال في الشكوى التي يتقدمون بها لعدم التزامك بالقوانين. إذا كنت ترغب في حماية نفسك وعمالك من الغرامات المالية المثقلة، تحتاج إلى معرفة الإلتزامات القانونية الخاصة بك كصاحب عمل.

### (2) حقوقك ومسؤولياتك كأحد أرباب العمل

#### الحقوق

بموجب القانون في بريتش كولومبيا، يحصل عمالك على حقوق محددة. تشمل بعض هذه الحقوق على الحد الأدنى للأجور وحق الحصول على فترة إستراحة لتناول وجبة الغذاء، أجره الوقت الإضافي، العطلة الرسمية المدفوعة الأجر (paid statutory holidays)، والحماية من الإفراط في العمل أو العمل لساعات إضافية كثيرة جداً.

مقابل الحصول على هذه الحقوق، يمكنك أن تتوقع من العمال الوصول إلى مكان العمل في الوقت المناسب، القيام بعمل جيد وأن تكون لديهم القدرة في أداء الأعمال الملقاة على عاتقهم.

#### المسؤوليات

وفق القانون في بريتش كولومبيا تكون أنت المسؤول عن دفع مساهماتك من ضريبة الدخل وتأمين البطالة والمعاش التقاعدي وكذلك إرسال المال الذي تستقطعه من راتب العامل والتي تمثل مساهماته في ضريبة الدخل وتأمين البطالة والمعاش التقاعدي. نؤكد لك ثانية بأنك ستعاقب بغرامات مالية كبيرة إن لم تفي بالالتزاماتك. لحماية نفسك وحماية عمالك، يجب عليك معرفة مسؤولياتك وكيفية الإلتزام بها كأحد أرباب العمل. عدم معرفة القانون ليس عذراً.

(Ignorance of the law is no excuse.)

وفق القانون في بريتش كولومبيا تكون أيضاً مسؤولاً عن دفع مساهمات دائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا (WorkSafe BC) كتأمين ضد الإصابات التي قد يتعرض لها عمالك خلال أداء العمل. لا يحق لك أن تستقطع هذه الأموال من رواتب عمالك لأن دفع مثل هذه المساهمات تكون من مسؤولية صاحب العمل وحده.

### (3) يوم دفع الرواتب

#### الرواتب

كعامل في بريتش كولومبيا، لك الحق في الحصول على الحد الأدنى للأجور (minimum wage) إن كان العمال يعملون بالساعة أو بالراتب أو بالعمولة.

الحد الأدنى للأجور هو 8 دولارات في الساعة لمعظم العمال ولكن يمكن أن تزيد هذه في المستقبل. إذا قام عمالك بالعمل لساعات تزيد عن عدد ساعات العمل الاعتيادية، ستترتب عليك مسؤولية دفع أجور تسمى بالأجور الإضافية (overtime wages). تقع عليك كصاحب العمل مسؤولية الإشراف على عدد ساعات عمل العاملين لديك. إذا لم تكن ترغب في دفع أجرة الوقت الإضافي، يجب عليك التأكد من عدم قيامهم بالعمل لساعات تزيد عن ساعات العمل الاعتيادية. يشترط القانون في بريتش كولومبيا على أن تدفع رواتب العمال مرتين في الأقل كل شهر. يجب عليك أن تدفع لعمالك كافة المبالغ المستحقة ومن ضمنها أجرة الساعات الإضافية وأجرة العطلة الرسمية خلال فترة لا تتجاوز 8 أيام من إنتهاء فترة دفع الرواتب.

يجب عليك دفع رواتب العمال بالدولار الكندي. يمكنك دفع الرواتب عن طريق الإيداع المباشر إلى الحسابات المصرفية الخاصة بهم إذا وافق العمال على ذلك كتابة. إن كنت تدفع الرواتب نقداً إلى عمالك، تأكد من قيام العاملين بالتوقيع على الإيصالات كدليل على أنهم تلقوا رواتبهم منك.

#### يوم الراتب

في كل مرة تدفع فيها الراتب إلى عمالك، يجب عليك أن تعطيهم قسيمة الراتب (pay slip) التي تبين الراتب الذي يحصلون عليه وعدد ساعات العمل التي قاموا بها كل يوم والمستقطعات التي قمت بخصمها من رواتبهم ومدة العطلة وتفاصيل أخرى.

يتوجب عليك وفق قوانين العمل في بريتش كولومبيا أن تحتفظ بهذه السجلات الخاصة بجميع العاملين لديك لمدة تصل إلى سنتين بعد تركهم العمل. يمكن أن تفرض عليك غرامة مالية تتراوح بين 500 إلى 10,000 إن لم تحتفظ بهذه السجلات. تصبح هذه السجلات ضرورية جداً إن أراد أحد العمال توضيحات حول رواتبهم أو عند قيامهم برفع شكوى رسمية ضدك.

## خصومات من الرواتب

يسمح لك خصم المستقطعات من رواتب العاملين لديك لأشياء مثل ضريبة الدخل وتأمين البطالة والمعاش التقاعدي. لجميع الأشياء الأخرى ومن ضمنها السلف النقدية أو عند حدوث خطأ في دفع أموال زائدة مع الراتب، يجب على العمال أولاً إعطائك إذناً خطياً (مكتوباً) بذلك.

## (4) العطل الرسمية

### العطلة وراتب العطلة

بعد 5 أيام من العمل، وفق القانون يحق لكل العاملين في بريتش كولومبيا الحصول على إجازة مدفوعة الأجر. إن قمت بتعيين عامل لمدة 12 شهر، يجب عليك إعطاؤه إجازة مدفوعة الأجر لا تقل مدتها عن أسبوعين ولا تقل عن 3 أسابيع بعد 5 سنوات من العمل.

يجب أن تكون أجرة العطلة ما مقداره 4% من المبالغ الإجمالية التي حصل عليها العامل في الـ 5 سنوات الأولى من الوظيفة و6% بعد ذلك.

### العطلة الرسمية

يشير القانون على أن هناك 9 أيام في كل سنة يتوجب فيه أن يحصل العمال على يوم إجازة مدفوعة الأجر للإحتفال بمناسبات خاصة. تسمى هذه أيام العطل الرسمية (statutory holidays). للحصول على قائمة بأيام العطل الرسمية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بدائرة معايير العمل وعلى العنوان التالي: [www.labour.gov.bc.ca/esb/](http://www.labour.gov.bc.ca/esb/)

يجب عليك دفع أجرة العطلة الرسمية للعاملين لديك إذا كانوا قد عملوا بدوام كامل 15 يوماً من أصل 30 يوم قبل يوم العطلة. إذا حصلت على موافقة العاملين لديك أولاً، يمكنك أن تطلب منهم أن يعملوا في يوم العطلة الرسمية وتعطيهم لقاء ذلك يوم آخراً للإستراحة عوضاً عن ذلك اليوم.

إذا صادف يوم العطلة الرسمية يوم عطلة العامل الأسبوعية، يجب عليك إعطاءهم يوم عطلة أخرى مدفوعة الأجر. على سبيل المثال، إذا كان يوم العطلة الأسبوعية للعامل هو يوم الإثنين وصادف أن كانت العطلة الرسمية في يوم الإثنين، يجب عليك أن تعطيهم يوم عطلة أخرى مدفوعة الأجر إضافة إلى يوم الإثنين.

إذا أردت أن يعمل أحد العاملين لديك في يوم العطلة الرسمية ووافق هو على ذلك، يجب عليك إعطاءه أجرة إضافية لذلك اليوم إضافة إلى الأجرة العادية التي يحصل عليها العامل. الراتب الإضافي والذي يسمى براتب العطلة الرسمية (Statutory Pay)، مقداره الراتب الإعتيادي الذي يحصل عليه العامل مضروباً بـ 1,5 (ساعة ونصف) عن أي ساعة عمل تصل إلى 12 ساعة. معنى ذلك أن العامل الذي يحصل يومياً على أجرة 64 دولار في أيام العمل العادية، يجب عليك منحه ما لا يقل عن 160 دولار كأجرة العطلة الرسمية.

## (5) إنهاء خدمة أحد العاملين

### الإجازات المؤقتة

وفق القانون في بريتش كولومبيا، لا يحق لك أن ترفض طلبات العمال في الحصول على إجازة لفترة مناسبة لأمر معينة مثل المرض والحمل والحالات الطارئة في الأسرة (مثل حدوث إصابة خطيرة أو وفاة أحد أفراد الأسرة). يجب عليك الاحتفاظ بهذه الوظائف لهم إن إختاروا العودة إليها.

### ترك العمل بشكل دائم

يحق لك إنهاء خدمة العاملين لديك وقت ما شئت. رغم ذلك، يجب عليك إعطاءهم إشعاراً خطياً بذلك. يسمى هذا بإشعار إنهاء الخدمة (Notice of Termination). تعتمد مدة إعطاء الإشعار على طول فترة خدمته لديك. على سبيل المثال، إذا كان أحد العاملين لديك قد عمل لمدة تزيد عن 12 شهر، يجب عليك إعطاء إشعاراً لأسبوعين إثنيين. إن كانوا قد عملوا لمدة تزيد عن 5 سنوات، يجب عليك إعطاء إشعاراً مدته 5 أسابيع.

يحق لك أيضاً طرد العاملين دون سابق إنذار ولكن يتوجب عليك إعطاءهم تعويضاً نقدياً عن الأموال التي سوف لن يحصلوا عليها. وتسمى هذه بالتعويض (compensation). كما هو الحال مع الإشعار المسبق، يعتمد مقدار المبلغ التعويضي على طول مدة خدمته الوظيفية لديك.

الإستثناء الوحيد لإعطاء الإشعار المسبق أو دفع التعويض المالي يكون عند قيامك بطرد العامل من العمل لسبب عادل (just cause) وذلك عند سوء تصرفه في مكان العمل مثل السرقة أو ضرب عامل آخر أو التعمد في إحداث ضرر في ممتلكات الشركة. إذا كان هذا هو إختيارك، يجب عليك دفع رواتب العامل المتبقية لديك خلال 48 ساعة من تاريخ طرده من العمل. وفق قوانين العمل في بريتش كولومبيا، يمكن للعمال ترك العمل وقت ما شاؤوا دون إعطاء إشعار مسبق بذلك إلى رب العمل ما لم يتم الإتفاق في عقد العمل على عكس ذلك. يجب عليك إعطاء الراتب الأخير للعامل الذي ترك الوظيفة خلال 6 أيام من تاريخ تركه الوظيفة.

إن قوانين العمل في بريتش كولومبيا معقدة جداً ومن الصعب بيان جميعها بالتفصيل في هذه النشرة. تقع على عاتقك كأحد أرباب العمل مسؤولية ضمان إتباعك للقوانين. يمكنك معرفة المزيد من التفاصيل في الموقع الإلكتروني لدائرة معايير العمل وعلى العنوان التالي: <http://www.labour.gov.bc.ca/esb/>

يعطيك هذا الموقع الإلكتروني معلومات مفصلة حول قانون معايير العمل في بريتش كولومبيا. ويحتوي الموقع أيضاً على المعلومات بلغات أخرى. إن لم تكن قادراً على القراءة بأي من هذه اللغات، أطلب من أحد أصدقائك أو من موظف الإستقرار والإستيطان أن يترجمه لك.



إنتلاف توفير المعلومات والتعليم القانوني للمهاجرين

حصل هذا المشروع على الدعم المالي من حكومة كندا ومقاطعة بريتش كولومبيا